

2

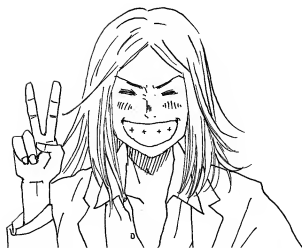


TSUYOSHI
YASUDA

DAYS

**TSUYOSHI
YASUDA**

2



C O N T E N T S

6th day	Special	003
----------------	----------------	------------

7th day	Training Camp (1)	023
----------------	--------------------------	------------

8th day	Training Camp (2)	043
----------------	--------------------------	------------

9th day	Training Camp (3)	063
----------------	--------------------------	------------

10th day	Training Camp (4)	083
-----------------	--------------------------	------------

11th day	Guts	103
-----------------	-------------	------------

12th day	#17	123
-----------------	------------	------------

13th day	Running	143
-----------------	----------------	------------

14th day	That Man	174
-----------------	-----------------	------------

6th Day: Special

BAM

U...
UBUKATA-
SAN!!

HMM?

PLEASE!!

...WITH
CLASS-
ROOM
CLEANUP
DUTIES
...?

J...JUST
TODAY,
CAN YOU
PLEASE
HELP
OUT...

HUH?

に
員!!







WHO CARES?!

AHH HAH HAH!
"IN CRITICAL
CONDITION"
FOR A YEAR?
SHE'D BE
DEAD!

YOUR
GRANDMA
SURE SEEMED
LIKE THE
PICTURE
OF HEALTH
YESTERDAY,
CHIKAKO!

YOU THINK
I'VE GOT
TIME TO
WASTE
TALKING
TO A KID
LIKE HIM?!



WHAT
HOLE
DID HE
CRAWL
OUT
OF?

UM...
EV-
EVERY-
BODY!!

THE GUYS A TOTAL SHRIMP!

JUST
CLEAN
UP FOR
ONCE!

PLEASE,
EVERY-
BODY!

BOTTOM
OF THE
NINTH...

SHIFT
SHIFT
SHIFT

AND
HERE
COMES
THE
PITCH!!

LOSER
...



POCKY'S
ON YOU,
RIGHT?

BEAT
YOU!

HUH?!
YOU'RE
EARLY
TODAY,
CHIKA-
KO!

MORN-
ING!

HE KNOWS
THEY'RE JUST
GONNA MAKE
HIM RUN IN
THE SOCCER
CLUB, ANYWAY,
RIGHT?

JUST HOW
MUCH IS HE
PLANNING
TO RUN?

AND I'VE SEEN
HIM OUT RUN-
NING AT NIGHT,
AFTER SCHOOL
CLUBS LET OUT.

HE USUALLY
GOES OUT
TO RUN ON
HIS LUNCH
BREAK, TOO.



I DON'T KNOW
THE FIRST
THING ABOUT
SOCCER AND
EVEN I COULD
TELL YOU HE'S
NOT CUT OUT
FOR IT!

HE WAS
AWFUL AT P.E.
THE OTHER
DAY...

OOTOMO,
YOU ARE
AWESOME
AT NAILS!

THEN
IF YOU
CAN, YOU
SHOULD
BE LIKE
ME...

WHOOO!!

WELL,
IT IS MY
JOB!

HOLY
CRAP!!

...AND TRY TO
GET AS MUCH
ENJOYMENT
OUT OF LIFE
AS POSSIBLE.

FOR
YOUR
OWN
SAKE,
THE
SOON-
ER YOU
GIVE
UP, THE
BETTER.

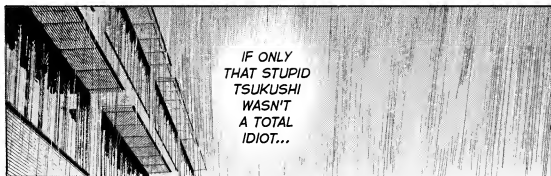
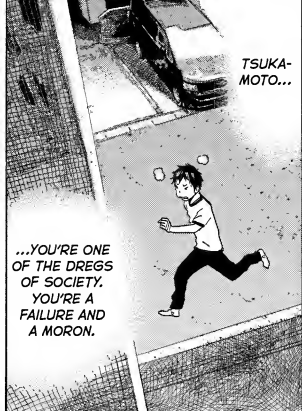
CHAN-
NELING
MICHEL-
ANGELO'S
DAVID.

YOU AND
KAZAMA
ARE FROM
TOTALLY
DIFFERENT
WORLDS,
YOU KNOW
THAT?

KAZAMA
SURE IS
COOL!

WHERE
DO YOU
GET YOUR
SENSE OF
BEAUTY?

TRY AS
YOU MIGHT,
YOU'RE NEVER
GOING TO
BE HIM.







**YOU'RE
LIVING
YOUR
LIFE ALL
WRONG.**



H-HOW
SO?

UMM
...

HUH
...?

BA-BUMP

BA-BUMP



W...

WELL
...



**I'M SAYING
YOU SHOULD
KNOW YOUR
PLACE.**

**YOU DO
REALIZE
EVERYBODY
IN CLASS
LAUGHS AT
YOU BEHIND
YOUR BACK,
RIGHT?**



...
HUH?



YOU CAN
WORK AS
HARD AS
YOU WANT,
BUT YOU'LL
NEVER BE
KAZAMA.

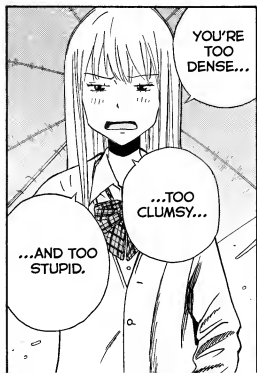


...OR BILL
GATES
OR SOME-
THING.

YOU
MIGHT AS
WELL BE
TRYING TO
BECOME
ABE LIN-
COLN...

AND THAT'S
HOW IT'S
BEEN SINCE
THE DAY YOU
WERE BORN.

THERE'S NOT
A CHANCE IN
THE WORLD.



YOU'RE
TOO
DENSE...

...TOO
CLUMSY...

...AND TOO
STUPID.



YOUR
REFLEXES
ARE AN
ABSOLUTE
DISASTER,
RIGHT?

YOU'LL
NEVER
CUT IT IN
SOCCER.



**GO FIND
A PATH
YOU'RE
ACTUALLY
CUT OUT
FOR.**

**WAKE UP!
GIVE UP ON
SOCCER,
ALREADY.**



**I'LL
DO MY
BEST!!**

**THANK
YOU SO
MUCH!**

UMM
...



**I-I
DIDN'T
GET
THROUGH
TO HIM
AT ALL!**



...SEE YOU.

**WELL, I
WAS KIND
ENOUGH
TO GIVE
IT TO YOU
STRAIGHT,
SO...**



WHAT
THE HECK
ARE YOU
WEARING
?!

WHOA
!!

TSUKUSHI'S
RUNNING
EVERY
MORNING
AS PUN-
ISHMENT,
YOU KNOW,
RIBBIT.

KAZA-
MA?!

HOW LONG
HAVE
YOU BEEN
HERE?!



HE'S
SHOWING
UP LATE?
HOW
COME?



WHO KNOWS?
I THINK HE
SAID SOME-
THING ABOUT
CLEANUP
DUTY...

Ribbit.



OH!!

I'VE GOT
SOCCER
CLUB...



OUR BOSS
IS A PRETTY
STRICT GUY,
RIBBIT.

FOR SHOW-
ING UP LATE
TO SOCCER
CLUB EVERY
DAY, RIBBIT.

WILL YOU
QUIT IT
WITH THE
RIBBITTING,
ALREADY?!



WAIT...
PUNISH-
MENT?

WHAT
FOR?

...I'VE
BEEN
BLOWING
OFF MY
CLEANUP
DUTIES?



I DON'T
KNOW WHY
HE DOESN'T
JUST BLOW
IT OFF!

YOU
KNOW?
Ribbit.

IS THAT BECAUSE...

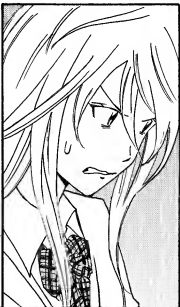


...AND HE
DIDN'T TELL
ME HE WAS
RUNNING AS
PUNISHMENT,
EITHER!



HE
DIDN'T
TELL
KAZAMA
ABOUT
THAT...

HE CAN'T
BE! GOD,
HE GETS
ON MY
NERVES!



IS
THIS
KID
FOR
REAL?





HEY!
TSUKA-
MOTO!!

WHAT,
ARE YOU
LOSING
YOUR
HEAR-
ING?!

SHE'S
REAL!!

I'M SO
TIRED, I'M
HEARING
THINGS...

HEY,
TSUKA-
MOTO!

HEY!

THAT
SOUNDED
LIKE
UBUKATA-
SAN'S
VOICE!

I DON'T CARE ABOUT THIS JERK AT ALL.



WHY DID YOU
NEVER TELL
ME YOU WERE
RUNNING
BECAUSE YOU
WERE BEING
PUNISHED?!

BUT FOR SOME REASON, WHEN I LOOK AT HIM, I JUST GET SO ANGRY.

YOU COULD
ALWAYS
HAVE JUST
SKIPPED OUT
ON CLEAN-
UP DUTIES,
COULDN'T
YOU?!

WHY DIDN'T
YOU JUST
COME UP WITH
AN EXCUSE
FOR THE
SOCCER CLUB
AND GET OFF
EASY?!

YOU DON'T HAVE ANY IDEA...

WELL,
IT'S
NOT!!

YOU THINK
HONESTY'S
A VIRTUE
HERE?!

...JUST HOW HORRIFYING OBSESSION REALLY IS.

HAVEN'T
YOU READ
ROMANCE OF
THE THREE
KINGDOMS?!

YOU'VE
GOT TO
USE YOUR
HEAD IF
YOU WANT
TO GET BY
IN LIFE!

OR HOW CRUSHING IT IS WHEN YOU DON'T MAKE IT.

FLOP

I CAN'T
UNDER-
STAND WHAT
YOU'RE
SAYING AT
ALL!

...YOU'RE
REALLY
SMART,
HUH?

UBUKATA-
SAN...

...THIS IS
ALL I CAN
DO!

B-
BUT...

...THAT
MAKES
ME WANT
TO GIVE
IT MY
ALL!

FOR THE
FIRST TIME
IN MY LIFE,
I'VE FOUND
SOME-
THING...

I KNOW
THIS WHOLE
THING IS
PROBABLY
ONE BIG
MISTAKE.

I'M SURE
EVERYTHING
YOU'RE
SAYING...

...IS
RIGHT,
UBUKATA-
SAN.

THAT'S
WHY...

...
THAT'S
WHY
...

BUT
...

...AND I DON'T
HAVE A SINGLE
REDEEMING
QUALITY. I
KNOW.

...
NOTHING
SPECIAL
...
...I'M
STUPID...

I'M

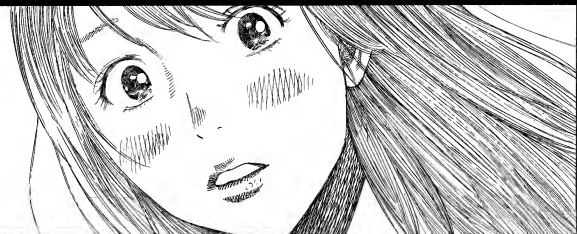


...I
WANT
TO GIVE
IT ALL
I'VE
GOT...

...LIVE!!

...AND
...

OH... NOW I GET IT.



I GET WHY THIS KID PISSES ME OFF SO MUCH.

SCREECH 不幸



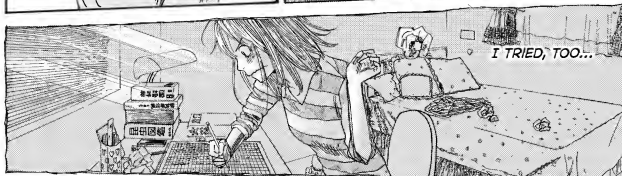
BUT DEEP
DOWN,
EVERYBODY
WISHES
THEY COULD
LIVE LIKE
THAT.

JUST
GOING
FORWARD,
EVEN IF
IT'S A
MISTAKE.

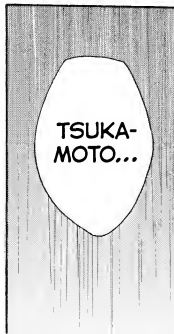


HE'S
GOING
RIGHT ON,
WITH THIS
STUPID,
HONEST
WAY OF
LIFE...

...AND I'M
SURE IT'S
GOING
TO MAKE
THINGS
HARDER
FOR HIM
FROM HERE
ON OUT.



I TRIED, TOO...



TSUKA-
MOTO...



THAT'S
WHAT IT
MEANS TO
GROW AS
A HUMAN
BEING...

...
RIGHT?



REJECTED

BUT MOST
PEOPLE
CAN'T DO IT.

AFTER
ENOUGH
DISCOURAGE-
MENT, YOU
GIVE UP.

IN THE END,
YOU FORGET
ALL ABOUT IT.

THAT'S
NOT
WHAT IT
REALLY
MEANS
TO
GROW.

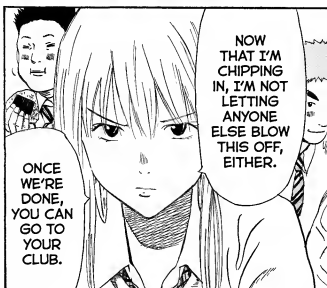
NO!!

NO, TSUKAMOTO.

YOU'RE NOTHING
SPECIAL? YOU DON'T
HAVE ANY REDEEMING
QUALITIES?

STUPID
TSUKA-
MOTO.

**YOU ARE
SPECIAL.**



FROLIC
IL
A

AND
I GOT A
BUNCH OF
SNACKS,
TOO!

FROLIC
IL
A

TRAINING
CAMP
STARTS
TODAY!



JOLT

WHOOOSH

HUH?

WHERE'S
THE BUS
...?

7th Day: Training Camp (1)

BONK

THE
SECOND-YEARS
ARE GONNA
HEAR YOU!

ARE
YOU
STUPID,
TSUKA-
MOTO
?!

SHHH
!!

THROB

READ
THE
WRITING
ON THE
WALL!

WHAT'LL
WE
DO?
WHAT
CAN
WE
DO?

**KEEP
YOUR
VOICE
DOWN!!**

THIS
AGAIN,
KAZAMA
?!

ZZ

HUHHH
?!

**KAZAMA-KUN
WAS LATE,
SO HE MISSED
THE BUS?!**

OUT
OF THE
CLUB?!

IF WORD
GETS TO THE
DIRECTOR UP
IN THE OTHER
BUS, HE'S
OUT OF THE
CLUB FOR
SURE!

WH...WHAT
DO YOU
THINK'S
GONNA
HAPPEN?

WE ENDED UP
LOSING THE
GAME...AND
OUR SHOT
AT MAKING
REGIONALS.

He's definitely
out this time.

WHAT THE
HECK?

REMEMBER
WHEN HE WAS
LATE TO THE
SEMIFINALS
FOR THE
KANTOU
REGIONAL
PRELIMINAR-
IES AND THEY
HOISTED
HIM UP IN A
TREE?

WHAT DO WE DO?

STILL, I
GUESS
IT IS MY
FAULT...

I SHOULD
HAVE MADE
SURE TO TELL
KAZAMA-KUN
NOT TO BE
LATE...

FALSE
LASHES

BLOND-
COLORED
TAPE

ORIGAMI

WHY
DON'T WE
STICK A
WIG ON
TSUKA-
MOTO
AND SEE
IF HE CAN
PASS FOR
KAZAMA?

THAT
WON'T
WORK!

IT'S DO
OR DIE.
WE MIGHT
AS WELL
TRY!

WHAT
DID I
DO?!

STOP
SCREW-
ING
AROUND!



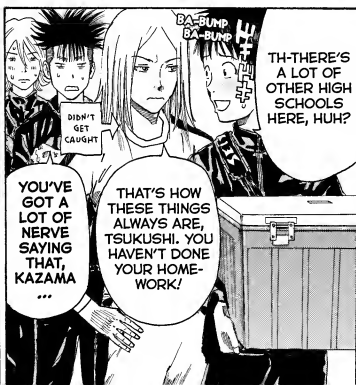
SHFF

LET'S JUST
PRETEND
HE WAS ON
THE BUS
FROM THE
START...



HEY...

YEAH.



BA-BUMP
BA-BUMP

DIDN'T
GET
CAUGHT

YOU'VE
GOT A
LOT OF
NERVE
SAYING
THAT,
KAZAMA
...

THAT'S HOW
THESE THINGS
ALWAYS ARE,
TSUKUSHI. YOU
HAVEN'T DONE
YOUR HOME-
WORK!

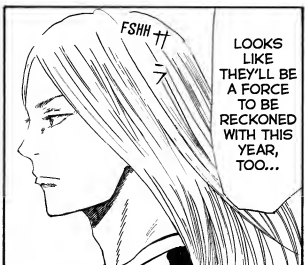
TH-THERE'S
A LOT OF
OTHER HIGH
SCHOOLS
HERE, HUH?

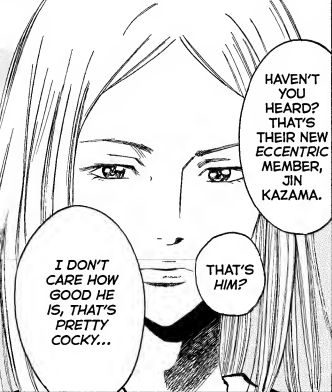


THEY'RE
HERE...

IT'S
SEISEKI.







HAVEN'T YOU HEARD? THAT'S THEIR NEW ECCENTRIC MEMBER, JIN KAZAMA.

I DON'T CARE HOW GOOD HE IS, THAT'S PRETTY COCKY...

THAT'S HIM?



I SURE WISH I COULD GET AWAY WITH WHATEVER I WANT...

HE'S GONNA GET CHASTISED BY THE UPPER-CLASSMEN LATER FOR SURE!

THOSE WHO ARE BOUND BY TRADITION



HE TALKED TO ME!

HE'S FROM SEISEKI!!

I'M SORRY! THAT'S OUR BALL ...

OH... IT'S FINE...



TMP
h
TMP
h

!!



LOOK... ONE OF THEM'S GOT A GAUDY YELLOW JERSEY ...

ARE THOSE HIS PAJAMAS?

WHO DOES HE THINK HE IS, BRUCE LEE? WHAT A JOKE!



HUH?



TH-
THANK
YOU...

U-
UMM
...

FOR
PICKING
IT UP.

...SO
MUCH.



OH!

IT'S
SEISEKI'S
MANAGER...

HAVE HIM MAKE
IT OUT TO
YUKICHI-KUN!

HEY THERE,
MANAGER,
CAN I ASK
YOU TO
SNEAK ME
MIZUKI-SAN'S
AUTOGRAPH?

HUHHH?!

Well...I can try...



HUH
?!

I
GET
IT...

ARE
YOU
THE
MANAG-
ER?

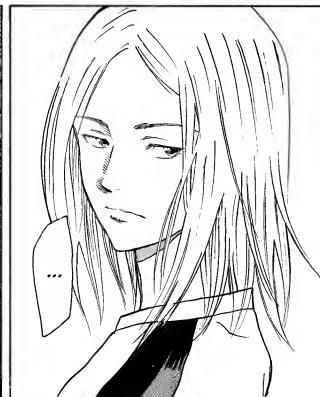
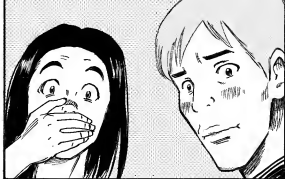


EEP!

HUH...?
What are
you crying
for?

I'M-I'M
SORRY!!







THE
CLIMB'S
START-
ED!

ALL
RIGHT,
FIRST-
YEARS,
CALM
DOWN!

WH-
WHOA!

FOLLOW
ME!!



NO
WAY
...

WE'RE...
WE'RE
CLIMB-
ING A
MOUN-
TAIN?



THAT'S
HOW THE
YEARLY
GOLDEN
WEEK
TRAINING
CAMP
ALWAYS
STARTS.



ON MY
FIRST
TIME I
DIDN'T
MAKE
IT...

CAP-
TAIN,
YOUR
LEGS
ARE
SHAK-
ING...

TH-
THEY'RE
SHAKING
WITH
EXCITE-
MENT!



THE
FIRST DAY
OF TRAIN-
ING CAMP
WILL SOON
COM-
MENCE!



S...

SOME-
THING'S
WEIRD
HERE!





HE'S
IN
BLACK
...

I
THOUGHT
SO! HE'S
SEISEKI!!



THERE
THEY
ARE!

LOOK
HOW
FAR
THEY
ARE AL-
READY!!



THEY'RE
WAY OUT
AHEAD!

WE'RE
ALL
GETTING
DRAGGED
ALONG!

WHO THE
HELL'S
OUT IN
FRONT,
ANYWAY?!



THEY'RE
TOO
FAST!!

THESE
GUYS
ARE
FLYING!!

HOW
DO THEY
DO IT?!



PICK
UP THE
PACE
BACK
HERE,
GUYS!

I'M
RIGHT
HERE
...

HUH
?!



THAT'S
GOTTA
BE
MIZUKI!

THAT
MON-
STER!

THINK
ABOUT
THE REST
OF US,
MAN!!



WHO'S
THAT,
THEN?

HMM?





ALL
OF
THE
SEISEKI
FIRST-
YEARS
ARE
IN THE
LEAD!!

LOOK!



IT'S
...

...THAT
SHRIMP
!!



SEI-
SEKI
...



FIGHT!

**YEAH
!!**

SHIVER

E!!

"

E!! SHIVER

SHIVER

E!!

"

WHOA!!

THAT KID
OUT IN
FRONT IS
A TOTAL
NEWBIE.
HE JUST
STARTED
SOCCER
A MONTH
AGO!

CAN
YOU
BELIEVE
IT?

SO
THEY'RE
USED TO
THIS KIND
OF STUFF.

THIS
CLASS
OF FIRST-
YEARS
RUNS
AROUND
LIKE A
BUNCH OF
IDIOTS...

...ESPE-
CIALLY
THAT
KID.



THIS ISN'T
LIKE MOST
YEARS. WE
HIT THE
JACKPOT
THIS TIME.

SMIRK

DO

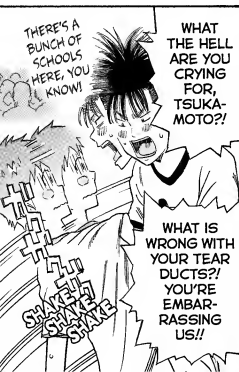


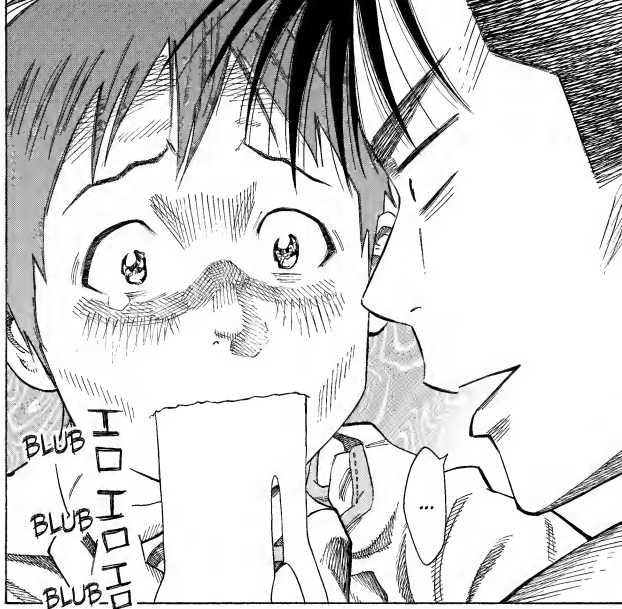
WE'VE GOT
A ONE-
OF-A-KIND
DUMBASS...

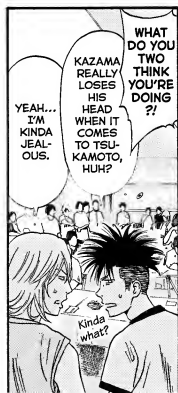
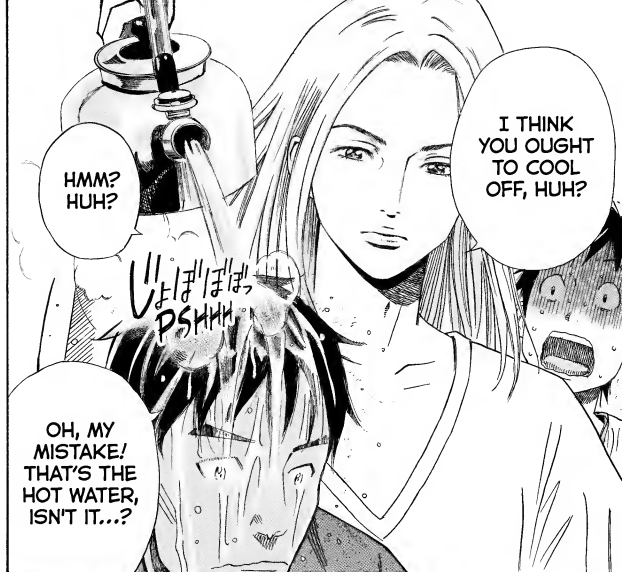
...WHO'S
ALWAYS
READY TO
THROW
COMMON
SENSE TO
THE WIND.

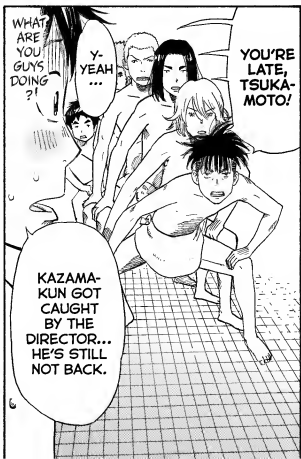
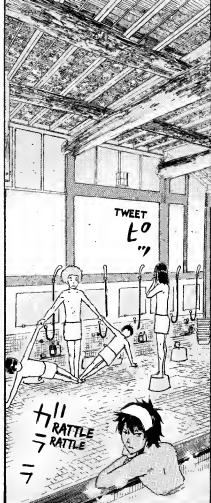


8th Day: Training Camp (2)











WHAT WAS
KAZAMA-
KUN LIKE...
IN MIDDLE
SCHOOL,
ANYWAY?

I'VE
NEVER
REALLY
ASKED
HIM...



UMM...
KURUSU-
KUN...

HUH?



I-I
SEE...

I GUESS
THEY WOULD
BE, SINCE
THEY HAD
KAZAMA.

I'M
DIZZY...

KAZAMA
IN MIDDLE
SCHOOL?

THEY SAY
HIS SOCCER
CLUB WAS
PRETTY
GOOD...

Like, top 8
in Tokyo?



BEATS
ME.

HUH?!
DID...DID
SOMETHING
HAPPEN?!

OH, YEAH...
I THINK I HEARD
KAZAMA DIDN'T
PLAY IN HIS LAST
MIDDLE-SCHOOL
TOURNAMENT,
THOUGH.



UMM ...

WHEN
SOMEONE
SCORES
A POINT, I
GUESS?



THEY
SCORED
A GOAL,
AFTER
ALL!

WELL OF
COURSE
YOU CAN
TELL
THEN!



TSUKAMOTO...
DO YOU
KNOW WHEN
YOU CAN
TELL...

"MAN...
THIS
GUY CAN
REALLY
PLAY!"



THAT FIRST
IMPRESSION
TELLS YOU
HOW WELL
SOMEONE
CAN PLAY.



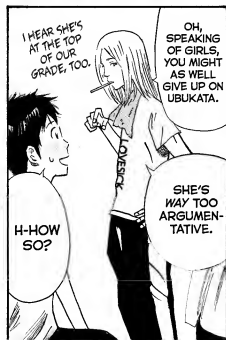
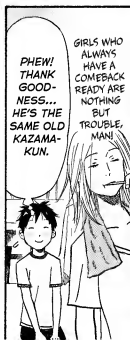
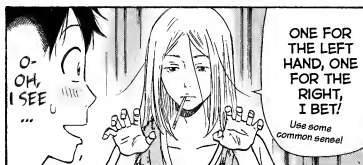
IT'S AS
SOON AS
SOMEONE'S
FOOT
TOUCHES
THE
SOCCER
BALL.

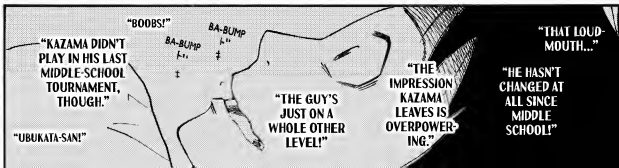
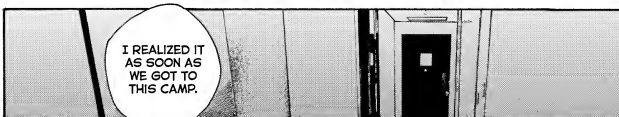
THE WAY
SOMEONE
STANDS...
THEIR
MANNER
...

...HOW
THEY
CONTROL
THE
BALL...

...THE
LOOK IN
THEIR
EYES...
THEIR
BREATH.









KAZAMA-KUN!
I WAS WONDER-
ING...

FWAP

カ
ハ
ハ
ハ

KA...



COME ON, LADY...
YOU KEEP
LEANING ON ME
LIKE THAT AND
YOU'RE GONNA
GET YOUR BOOBS
ALL OVER ME!

HOW LONG
HAS HE BEEN
TALKING IN
HIS SLEEP?!

MUMBLE
MUMBLE

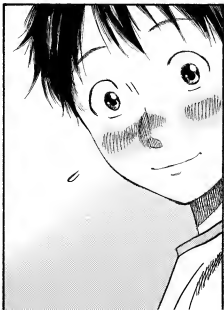
カ
ハ
ハ
ハ
SNRRRK

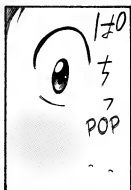
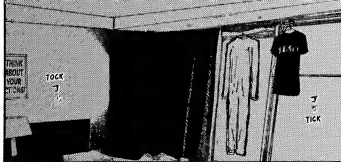


GOOD
NIGHT,
KAZAMA-
KUN.



FMP
カ
ハ
ハ

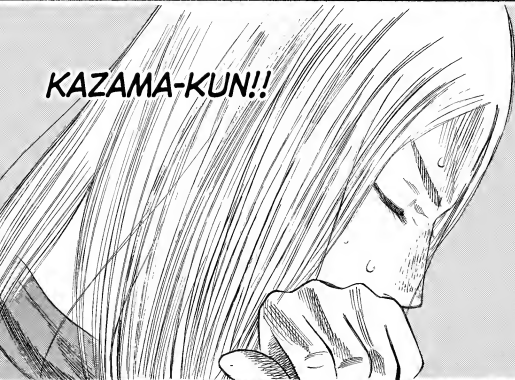




THAT'S...



KAZAMA-KUN!!



**THERE'S NOT
A SINGLE
PERSON AT
SEISEKI WHO
DOESN'T
WORK HARD.**



**NO...
YOU'RE
WRONG,
AFTER ALL,
KURUSU-
KUN.**



**"HE DOESN'T
PRACTICE
ENOUGH."**



...
**WORKS
HARD,
TOO,
IN HIS
OWN
WAY.**

**I'M
SURE
EVEN
HE**

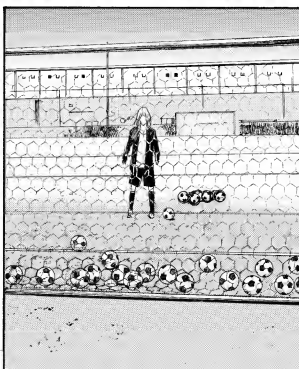
...

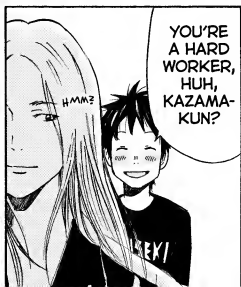
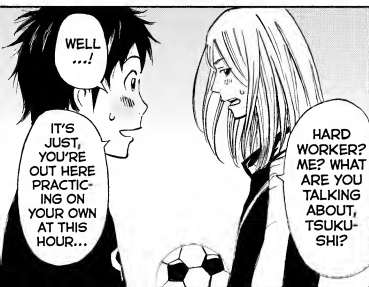
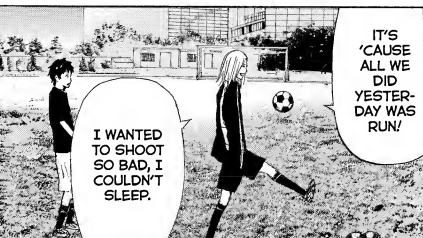
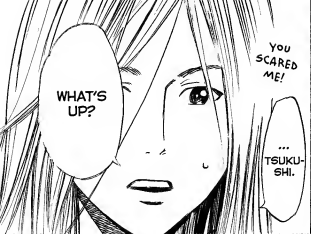
HUFF

HUFF

**I'M NOT
GONNA
SNEAK
SHOTS
PAST THE
GOALIE
LIKE THAT.**

NO GOOD
...





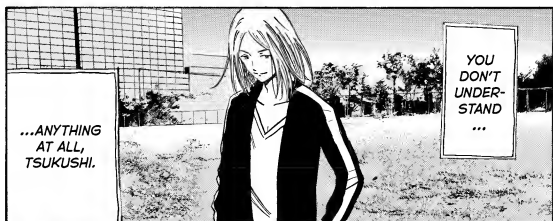
I'M JUST
PLAYING
AROUND
ON THE
FIELD.

SINCE THE
DAY I WAS
BORN, NOT
ONCE HAVE I
EVER REALLY
WORKED AT
SOCCER.

NEITHER
HAVE YOU,
RIGHT,
TSUKUSHI?

1-10
TMP-1

F
W
500
H





EVERY
TIME
YOUR
FOOT
TOUCHES
THE
BALL...

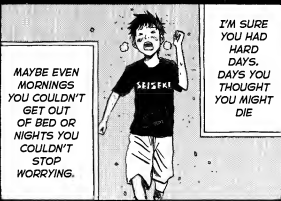
...YOU
FILL IT
WITH
JOY.



GEE,
I WONDER
IF I CAN...

TSUKU-
SHI...

...SINCE I
MET YOU,
THAT'S
CHANGED
A LITTLE.



MAYBE EVEN
MORNINGS
YOU COULDN'T
GET OUT
OF BED OR
NIGHTS YOU
COULDN'T
STOP
WORRYING.

I'M SURE
YOU HAD
HARD
DAYS,
DAYS YOU
THOUGHT
YOU MIGHT
DIE



...AND IT
CHANGED
ME A
LITTLE.

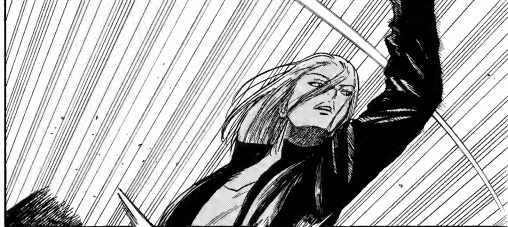
ON THE
NIGHT OF THE
FUTSAL GAME,
I WATCHED YOU
HOLD THE BALL
YOU USED TO
SCORE LIKE
IT WAS A
TREASURE...



TSUKUSHI...

STILL, EVERY
TIME YOU GO
TO KICK, IT'S
LIKE THE BALL
IS SMILING
BACK AT YOU,





SOC-
CER
IS SO
FUN.

RIGHT,
TSUKU-
SHI...?



HEY...WE'VE
ONLY GOT FIVE
MINUTES. IF
THOSE GUYS
DON'T SHOW,
WE'RE GONNA
HAVE TO RUN
LAPS...

Where the hell
are they?!

...
IN THE
MORN-
ING

9th Day: Training Camp (3)

TRAINING
CAMP, DAY
TWO

AS YOU'VE ALL
HEARD BY NOW,
WE'RE HAVING
INTER-SCHOOL
SCRIMMAGES
TODAY.

YES!

DON'T
PLAY
CLEAN
...

...JUST
WIN.

SINCE
FIRST-YEARS
DON'T
NORMALLY
GET OUT ON
THE FIELD
VERY MUCH,
I'M SURE
THIS WILL BE
A VALUABLE
EXPERIENCE
FOR YOU.

YOUR OP-
PONENTS,
THE OHMIYA
BUSINESS
HIGH
SCHOOL
CLUB, ARE
REALLY
FAST ON
THEIR FEET.
THEY'RE
GOOD.

LET ME
HEAR
YOUR—

LET'S
SHOW
THESE
GUYS
WHAT
SEISEKI'S
MADE
OF!!

ALL
RIGHT! WE
GET TO
PLAY A
MATCH!!

NOW I'M
PUMPED!





EVERY
LAST
ONE OF
THEM...

WHAT? A
BUNCH OF
FIRST-
YEARS?

GOD,
THEY'RE
HUGE!

THEY'RE
GIANT...

ARE YOU
KIDDING
ME?

GIVE YOUR
OPPONENTS
A PROPER
GREETING!!

THAT'S
THIRD-
YEARS
FOR
YOU...



HA-HA!
はは



HEY, ISN'T
THAT KAZA-
MA'S FRIEND?
THE GUY WHO
POURED THE
WATER ON
YOU?



A-
A GOOD
GAME
!!

FWAP

L... LET'S
HAVE
...

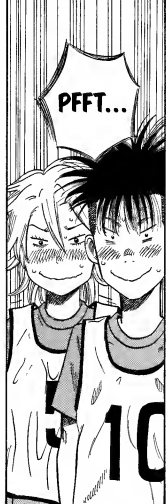


?



OH...

THEY
MEANT
SHAKE
HANDS!!



PFFT...



WHO THE HELL WOULD WANT TO SHAKE HANDS WITH A SCRUB LIKE YOU?

PUT THAT FILTHY HAND OF YOURS DOWN.

OH...

R-RIGHT ...



FIRST KICK-OFF GOES TO SEISEKI!!



GET BACK IN POSITION!

TSUKA-MOTO!

I'VE GOT TO DO WELL!



GAH

MY SIDES ... MY SIDES!!

PFF HA HA!! THAT'S THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN A GUY GET TURNED DOWN FOR A HAND-SHAKE!!

O-OH, NO, IT'S JUST THAT I WENT TO THE BATHROOM A SECOND AGO AND I FORGOT TO WASH UP...

YOUR HANDS ARE DIRTY, HUH?!



THANKS!

WASH YOUR HANDS, THEN!!





HE CAN'T
EVEN KICK
A BALL
RIGHT!

HEY, THIS
GUY'S THE
WEAK
LINK!!

KEEP
SENDING
THE
BALL MY
WAY!!

OHMIYA

HMI



HE'S
GETTING
DISHED
HARD!!

MY
SIDES!

S-
SOR-
RY!



I'M THE
WEAK
LINK! I SUCK.

OUT OF ALL
OF SEISEKI
AND OHMIYA
BUSINESS...

...I'M THE
WORST...

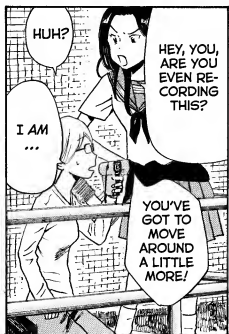
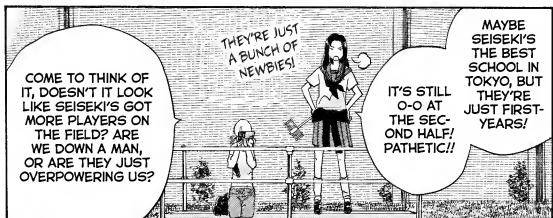


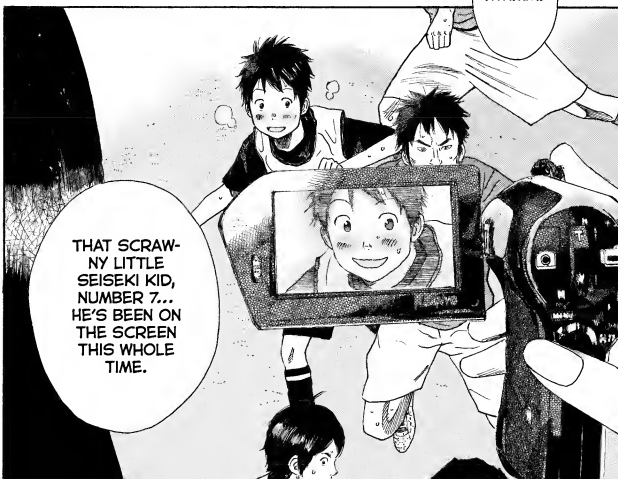
FROM THE
VERY START,
THERE'S
ONLY BEEN
ONE THING
FOR ME
TO DO!!

WHAT AM I
GETTING SO
NERVOUS
FOR?!



THAT'S
RIGHT...

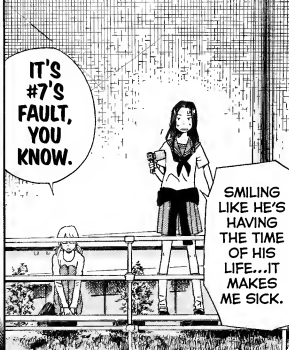






HE'S THE
REASON
IT'S SO
CLOSE.

NO
WAY. HE
SUCKS!



IT'S
#7'S
FAULT,
YOU
KNOW.

SMILING
LIKE HE'S
HAVING
THE TIME
OF HIS
LIFE...IT
MAKES
ME SICK.



IS-IS HE
STUPID?
HE CAN'T
POSSIBLY
KEEP THAT
UP-

UNTIL
THE
END?
NO.



HE'S BEEN
SPRINTING
FULL-BLAST
ALMOST
EVERY
MOMENT
SINCE
THE GAME
STARTED.



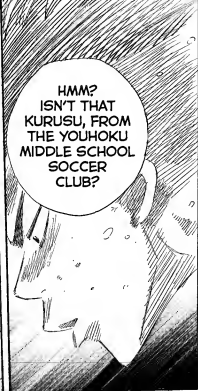
NOT IF
HE WERE
IN IT BY
HIMSELF.

HE MUST
HAVE BEEN
RUNNING
FOR
OVER 40
MINUTES
BY NOW.





HE ALWAYS
STRUCK ME
AS A MORE
LEVEL-HEADED
TYPE...



HMM?
ISN'T THAT
KURUSU, FROM
THE YOHOKU
MIDDLE SCHOOL
SOCCER
CLUB?



I DIDN'T
MAKE
IT INTO
SEISEKI...

...JUST SO
I COULD
PLAY THIS
KIND OF
SOCCER.



I DID IT
AGAIN.

GREAT...



NO...

THIS
ISN'T
RIGHT.



THE GAME
I'VE ALWAYS
WANTED TO
PLAY...

...AND
BEWILDER
THEM WITH
SUPERIOR
PASSING.

...IS ONE
WHERE
YOU OUT-
WIT YOUR
OPPONENT
WITH TECH-
NIQUE...

...THAT
SMART,
STYLISH...

IT'S A
THING OF
BEAUTY...

...EXPLOSIVE
SOCCER
SEISEKI'S
KNOWN FOR.

WHAT DOES IT
MEAN TO BE
SMART, THEN?

OR STYLISH?





HOW CAN
HE KEEP
SMILING?!

HOW CAN
HE KEEP
RUNNING
LIKE HE'S
HAVING
SO MUCH
FUN?!



LOOK AT
THIS!!



WHEN I LOOK
AT THIS KID...

WHEN I LOOK AT HIM
RUNNING OUT AHEAD...



I'M
ALREADY
AT MY
LIMIT...

GOD,
I'M
AN
IDIOT.



I CAN
FEEL IT IN
MY LEGS.

DAMN
IT!

...IT
MAKES
ME WANT
TO PUSH
MYSELF
AS HARD
AS I CAN!



FWOOSH

...AND I
COULDN'T HELP
BUT CHASE
AFTER IT.



...WHEN
I KICKED
A BALL FOR THE
FIRST TIME...

HMM...



IT'S JUST
LIKE THE
FEELING...



YOU KNOW,
TSUKAMOTO,
YOU REALLY
PISS ME OFF.



"THAT'S
NOT
SOCCER
YOU'RE
PLAYING."



"USE
YOUR
HEAD,"
HE'D
SAY.



THE
COACH
ALWAYS
USED
TO GET
MAD AT
ME...

YOU CAN
TAKE AWAY
ALL THE
TACTICS...

ALL THE
STRATEGY...

...AND SOCCER'S
STILL SOCCER.



BUT
AS
MUCH
AS I
HATE IT,
I HAVE
TO
ADMIT
...

SO
BAD...

...SO
BAD...

...SO BAD,
I CAN'T
STAND IT!!





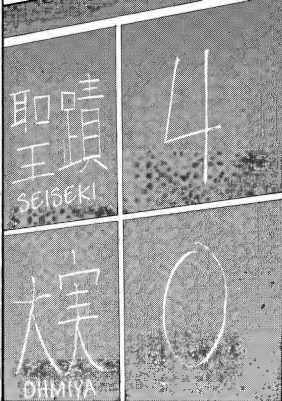
**TSUKA-
MOTO...
PLAYING
SOCCER
WITH
YOU...**

**...IS A
TON
OF FUN,
YOU
IDIOT!!**



**FIRST
POINT
GOES
TO
SEI-
SEKI!!**

**ALL
RIGHT!!**

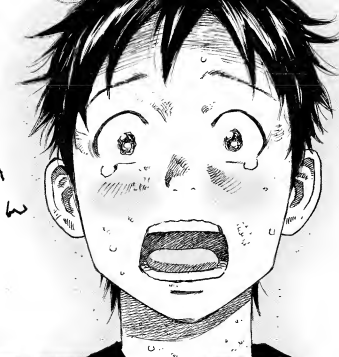




HE'S
ONE OF US.
THE PRIDE OF
SEISEKI...!!

YOU LOST TO
THIS GUY.

STARE
L!"



GUYS...



THANKS,
GUYS!

WE...
WE DID
IT!

H-

HUH?

WHERE
ARE WE
GOING?

W-WE
WON,
HUH?



H'
7 SLUMP

WE...

WE
KNOW...



TSUKAMOTO,
YOU IDIOT!
DIDN'T WE TELL
YOU?! YOUR
POSITION IS
FORWARD!!

I WANT
TO PLAY
SMART,
TSUKA-
MOTO!!

WE
ALMOST
LOST
'CAUSE
OF YOU!!

WE
BUSTED
OUR
ASSES
COVER-
ING FOR
YOU!!

THINK
OF THE
BALANCE
OF THE
FIELD!!

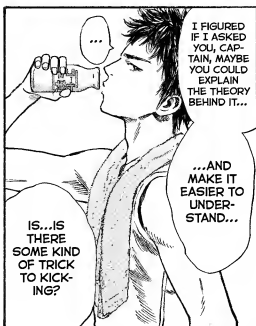
WHY DID
YOU COME
ALL THE
WAY BACK
TO OUR
GOAL?!

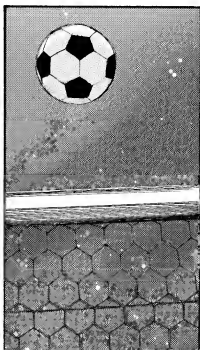
I'M THE
ONLY SEC-
OND-YEAR
HERE, YOU
KNOW!!

10th Day: Training Camp (4)

YOU WANT
TO KICK THE
BALL REAL
HARD?

TRAINING
CAMP, DAY
TWO, NIGHT





FORGET
KICKING...

...I'VE
NEVER
SEEN HIM
SMILE
LIKE THIS
BEFORE...

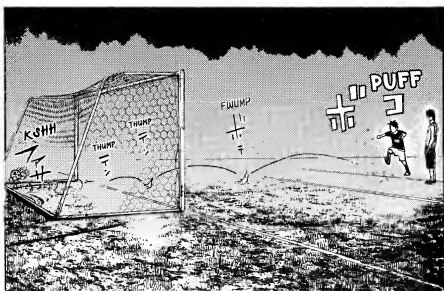


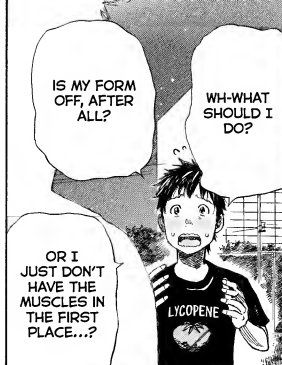
A
TRICK
TO
KICK-
ING,
HUH?



BUT HE'S
JUST OVER
THERE KICK-
ING THE
BALL BY
HIMSELF...

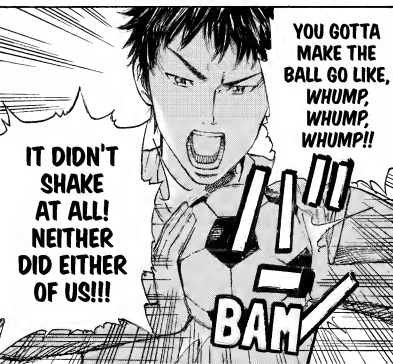
I wish he'd
teach me...











I...I DON'T
REALLY
GET IT...



DON'T
THINK
OF IT AS
YOUR
LEG!

THINK OF
IT LIKE
IT'S GOT A
LIFE OF ITS
OWN!!

YOU'VE GOT TO
TAKE YOUR LEG
AND GO LIKE,
KAPYOOM!!



NOD

R...

RIGHT!!

YOU
WANNA
KICK THE
BALL
HARD?

THEN
USE
THAT
SPIRIT.

YOU
WANNA
SEND IT
FLYING?

AND YOU
AREN'T
GIVING IT
NEARLY
ENOUGH
FEELING.

**NO,
IDIOT!
LIKE
THIS!!**



LIKE
THIS?



GOOD!
THAT'S
THE FACE
I LIKE TO
SEE!

**RUH...
RIGHT!!**

...What face?



LIKE
THIS?

**LIKE
THIS!**

COME
ON...

FEEL
IT,

HARDER.

CAN
YOU
HEAR
IT?

TSUKA-
MOTO!!

STRON-
GER.
FAST-
ER.

I WANT
TO KICK
HARD!!

I WANT
TO SEND
IT FLY-
ING.

THE BALL
WANTS TO
FLY, TOO.







THEN
THE BALL
TAKES THE
FORCE OF
YOUR BODY
WEIGHT
AND GOES
FLYING!

THAT'S
WHAT YOU
MEANT,
ISN'T IT?



YOU
THINK TO
YOUR-
SELF,
FLY, FLY,
AND THEN
LEAN INTO
IT, RIGHT?

I GET IT,
CAPTAIN!
I GET
WHAT
YOU
WERE
SAYING!



I UNDER-
STAND.

I UNDER-
STAND!

...HUH? WHEN
YOU TRY TO
EXPLAIN IT
LIKE THAT, I
DON'T REALLY
GET IT, BUT...
IT'S JUST KINDA
LIKE, KA-POW!



THEN YOUR
KNEE
GOES LIKE,
"FWOOSH,"

AND
YOUR
ANKLE
GOES LIKE,
"CRICK..."

...AND THEN
AT THE END,
YOU GO,
"KABOOM,"
RIGHT?!

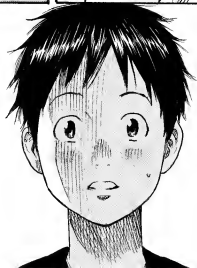
LYCOPENE



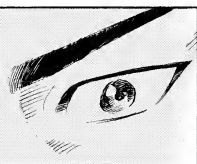
I GUESS SO,
YEAH. THE
BALL DOES
KINDA GO
"WHOOMP."

Especially
towards the end.

YOU GO
LIKE,
WHOOMP,
RIGHT?!



BECAUSE ALL
YOUR PASSES
WERE SO SLOW
THEY GOT CUT
OFF, RIGHT?







...AND HE'S
PROBABLY
THE MOST
WELL-LIKED
BY HIS
TEAMMATES.



HE DIDN'T GET IN
ON RECOMMEN-
DATION, HE'S THE
WORST, HE WORKS
THE HARDEST...

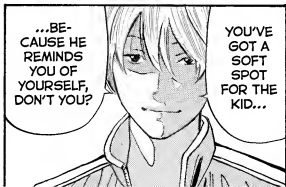


**JUST
LIKE YOU
IN EVERY
WAY.**

**RIGHT,
MIZUKI?**



**AND YOU
DIDN'T HAVE
ANY ENDUR-
ANCE, SO
YOU WERE
ALWAYS
RUNNING
LAPS!**



**...BE-
CAUSE HE
REMINDS
YOU OF
YOURSELF,
DON'T YOU?**

**YOU'VE
GOT A
SOFT
SPOT
FOR THE
KID...**



**MAYBE
THEY SAY
YOU'RE
THE BEST
IN TOKYO
NOW,
BUT YOU
TOTALLY
SUCKED!**

**TO TELL YOU
THE TRUTH, AT
THE BEGINNING,
I DIDN'T THINK
YOU'D LAST!**





**THAT
IDIOT'S
GONNA BE
REALLY
GOOD
SOMEDAY.**



**BUT RIGHT
NOW, HE'S
OUT THERE
GRITTING HIS
TEETH AND
KICKING HIS
HEART OUT.**



≠ TING

11

MAYBE IT WAS ONLY THREE DAYS, BUT I GOT TO HAVE LOTS OF NEW EXPERIENCES.

THAT'S RIGHT...

TRAINING CAMP IS OVER.

11th Day: Guts

PEOPLE CAN DO ANYTHING THEY SET THEIR MIND TO, IF ONLY THEY TRY.

WHAT THE HECK?

TEE-HEE ? スクス

AUGH!

OH, NO!

TSU... TSUKU-CHAN!

HOW FAR ARE YOU TAKING THAT BIKE?!

I FEEL LIKE IT GAVE ME MORE CONFIDENCE, IF ONLY A LITTLE.

...AS IF I'VE BEEN REBORN!

RAFFLE

COMING BACK TO THIS CLASS-ROOM, AFTER ALL THOSE DAYS OFF...

...TODAY, I FEEL...



AND SOME
CREAM BUNS AND
CHOCOLATE CHIP
COOKIES, TOO!
THANKS!!

AH!

**GOOD
TIMING!**

**GO BUY ME A
MELON BUN,
TSUKAMOTO.**



OWW!

BONK



HE'S
HONEST
...

AND
USEFUL,
TOO!

HE
SURE IS
MEEK...

ROLL
ROLL



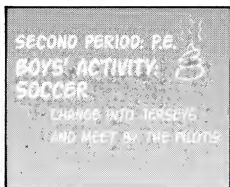
I'D
BETTER
HURRY!
THAT
STUFF'S
POPULAR...
IT RUNS
OUT FAST!

BE
RIGHT
BACK!!

I'M GONNA
FACE THE NEW
DAY AND GIVE
IT MY ALL!
MY CLASSES,
THE CLUB...
AND ERRANDS,
TOO!

ZIP A!!

THANKS A BUNCH!





I REALLY
STAND OUT!
I'M THE
ONLY ONE IN
BLACK...



E°
SNAP



NO
...

IT'S NOT
THAT, I
JUST...



WHAT'S
THE
DEAL?

OH!

YOSHIDA-
KUN!

GOTTA
SHOW OFF
TO EVERYONE
THAT YOU'RE
IN OUR BIG-
SHOT SOCCER
CLUB, HUH?!



THE TEACHER
SAID I COULD
JUST WEAR
MY SOCCER
CLUB JERSEY,
BUT...

SEI SEKI
FOOTBALL CLUB
78

78
SEI SEKI

WITH ALL
THAT RUNNING
HE DID, I
THOUGHT
HE WAS IN
TRACK!

WHAT?
TSUKAMO-
TO'S IN THE
SOCCER
CLUB?

SPEAKING OF,
HE'S LATE
AGAIN...
IS IT THAT
KID IN THE
BLACK
JERSEY?

IT'S NOT
JUST
KAZAMA-
KUN?

HUH? THE
SOCCER
CLUB? WHO?

...

HUH! OUR
CLUB'S
PRETTY
STRONG,
RIGHT?

YOU CAN'T
JUDGE A
BOOK BY
ITS COVER,
I GUESS.

BUT
HE'S SO
SCRAWNY!

I CAN'T
WAIT TO
SEE!

HE'S
GOTTA
BE!

YOU THINK
HE'S PRETTY
GOOD?

...PEOPLE ARE
GETTING THE
WRONG IDEA
ABOUT HOW
GOOD I AM?

...HUH?
WHY DO I
GET THE
FEELING...

BA-BUMP
BA-BUMP

IF I
SCREW
UP AGAIN,
WITH ALL
EYES ON
ME...

YAH!!

THE FIRST
TIME WE DID
SOCCER IN
P.E., ALL
I DID WAS
MESS UP,
TOO...



HEY! THE
GIRLS ARE
PLAYING
TENNIS
TODAY!



...THEY'RE
GONNA MAKE
FUN OF ALL
THE GUYS AT
THE SOCCER
CLUB...



WHAT
DO I
DO?

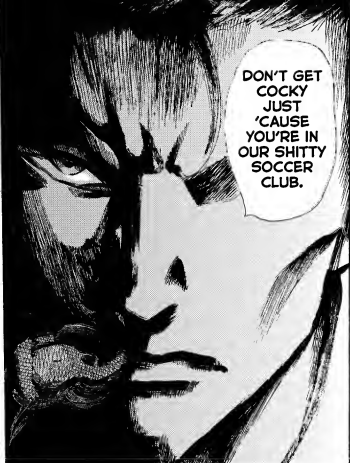
WH...



YOSHIDA-
KUN'S IN
THE JUDO
CLUB...
HE'S A
REALLY
GOOD
ATHLETE!!

AND
WAY
STRON-
GER
THAN
ME...

ト!!
THUMP









...FOR
THIS!!

WOW! HE
GOT HIM
AGAIN!!



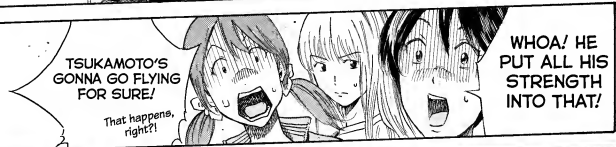
!!

ZSHH



Y...

YOU
...



TSUKAMOTO'S
GONNA GO FLYING
FOR SURE!

That happens,
right?!

WHOA! HE
PUT ALL HIS
STRENGTH
INTO THAT!



YOU'RE...
YOU'RE
WRONG....!!



HE STOOD
HIS GROUND!
TSUKAMOTO
STOOD HIS
GROUND!

NO, LOOK!
HE HASN'T
MOVED!!

THERE'S
NO ONE
IN THE
SOCCER
CLUB...

...WHO'S
JUST
PLAYING
AROUND!!

NO WAY!
FOR
REAL?!

HE
CAME
OUT
ON
TOP!!

IS THAT
REALLY
TSUKA-
MOTO?!

He's gotten way
better, right?!

聖清
seiseki







GOOD!

THAT'S THE
FACE I LIKE
TO SEE!



HE'S
ONE
OF US.

THE PRIDE OF
SEISEKI!!



I SURE
AM GLAD
I INVITED
YOU...

...TSUKUSHI!



...!!

KRRRRICK



WHERE DOES HE GET
HIS STRENGTH?!



THIS KID...

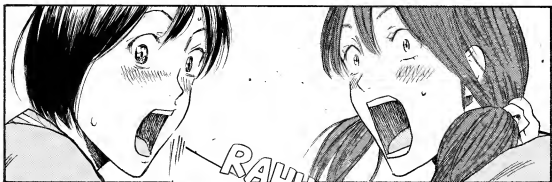


...DON'T
...

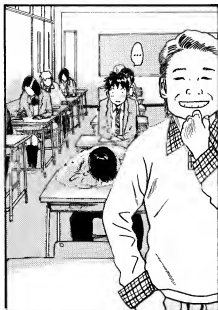
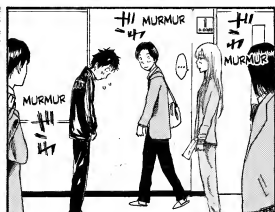


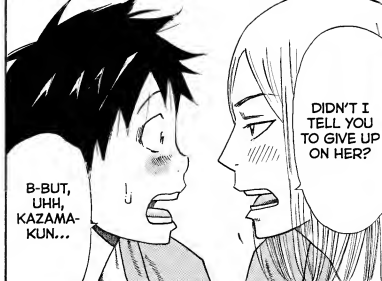
**DON'T
GIVE IN,
STUPID
TSUKA-
MOTO!!**





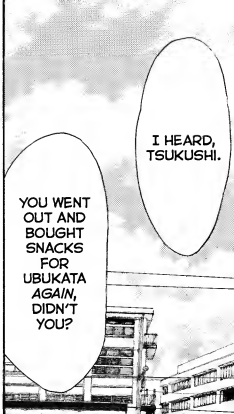






B-BUT,
UHH,
KAZAMA-
KUN...

DIDN'T I
TELL YOU
TO GIVE UP
ON HER?



I HEARD,
TSUKUSHI.

YOU WENT
OUT AND
BOUGHT
SNACKS
FOR
UBUKATA
AGAIN,
DIDN'T
YOU?



TH-
THAT'S
NOT
WHAT I-

COME ON, MAN/
WHEN IT WAS
TIME FOR HER
BOOBS TO FILL
OUT, HER BRAIN
DID INSTEAD!!



THIS IS A
RATHER
VULGAR
CONVERSA-
TION...

I'M
SORRY!

YANK!!

OW
OW
OW
OWW!!



YES!!

WHOA...

TSUKAMA

柄

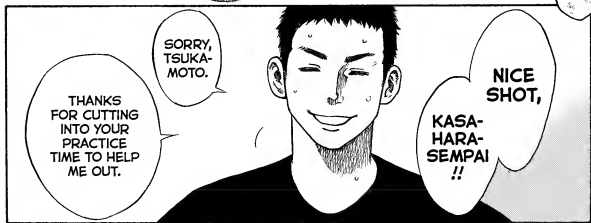
YOU BLEW IT



NICE
TO
MEET
YOU.

MY NAME'S
UBUKATA.

WE HAVE
A NEW
MANAGER.





**YOU'RE
THE
SEISEKI
STRIKER,
AREN'T
YOU?!**

**TH-
THEY'LL
PICK YOU,
KASA-
HARA-
SEMPAI!
I'M SURE
OF IT!!**



**YOU'RE
SO GOOD,
KASA-
HARA-
SEMPAI!**

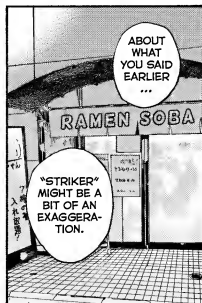
**B-
BUT,**

**TO BEGIN
WITH, I'M
NOT EVEN A
STARTER.**

*I don't come out
'til the endgame.*

**RIGHT,
KAZAMA-
KUN?**

HUH?



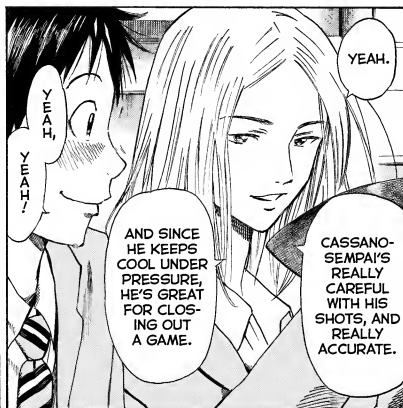
**ABOUT
WHAT
YOU SAID
EARLIER
...**

**"STRIKER"
MIGHT BE A
BIT OF AN
EXAGGERA-
TION.**



K-KAZAMA-KUN, HE'S A THIRD-YEAR...

BUT ON THE OTHER HAND, THAT DOES MEAN HE COULD STAND TO BE A BIT MORE AGGRESSIVE AT TIMES.



YEAH,
YEAH!

YEAH.

AND SINCE HE KEEPS COOL UNDER PRESSURE, HE'S GREAT FOR CLOSING OUT A GAME.

CASSANO-SEMPAI'S REALLY CAREFUL WITH HIS SHOTS, AND REALLY ACCURATE.



THIS IS GOING TO BE MY LAST TOURNAMENT, AFTER ALL.

STILL, I REALLY HOPE I MAKE IT.



WON'T THAT BE THE LAST...?

HUH?! BUT THERE'S THE CHAMPIONSHIP TOURNAMENT AFTER THIS ONE, ISN'T THERE?



FOR EVERYONE BUT ME.

SURE.



ONLY SEVENTEEN OF US CAN BE PICKED FOR THE INTER-HIGH.

I'M WELL AWARE HOW TOUGH THE ODDS ARE.



HA
HA
HA
HA!

IT'S KAZAMA'S FAULT THERE'S ONE LESS SEAT UP FOR GRABS IN THE FIRST PLACE!

DON'T WORRY ABOUT IT

I'M SO SORRY!
I'M SO SORRY!



I DON'T
KNOW...I
GUESS I CAN
TELL I'VE
PEAKED.



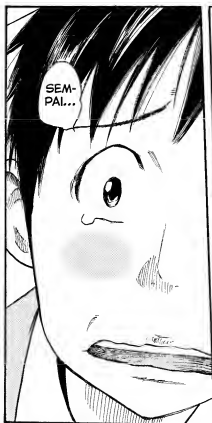
I FIGURE
IT'S ABOUT
TIME TO
CALL IT
QUITS.



I GOT INTO
SEISEKI ON
RECOMMEN-
DATION.

WHEN I LEFT
FOR THE
CITY, I WAS
CHAMPING
AT THE BIT
TO GO PRO
SOMEDAY.







HE'S
TRANS-
FERRING
SCHOOLS
SO HE
CAN TAKE
CARE OF
HER.



I HEAR
CASSANO-
SEMPAI'S
GRANDMOTHER...
THE WOMAN WHO
RAISED HIM...
HASN'T BEEN
DOING TOO
WELL LATELY.



I'M SURE
IF THERE
WERE ANY
WAY TO KEEP
PLAYING,
HE'D DO IT.

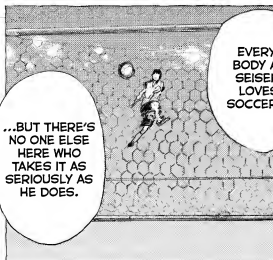
YOU
THINK
THERE'S
ANY WAY
THAT GUY
WOULDN'T
WANT
TO PLAY
SOCCER?



THAT'S
NOT
FAIR!!

BUT...

IT IS
WHAT
IT IS.



...BUT THERE'S
NO ONE ELSE
HERE WHO
TAKES IT AS
SERIOUSLY AS
HE DOES.

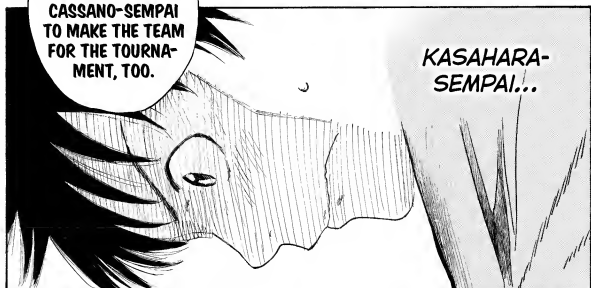
EVERY-
BODY AT
SEISEKI
LOVES
SOCCER...



...AND
AFTERWARDS,
HE'S ALWAYS
STUDYING
VIDEOS.



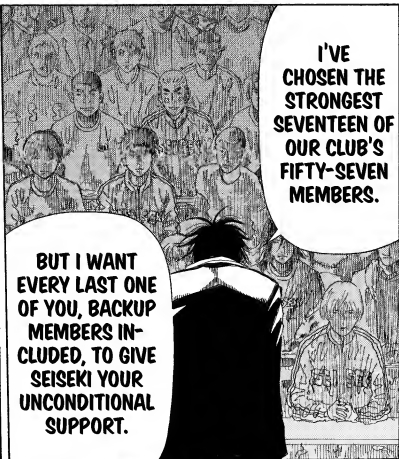
HE NEVER
SKIPS
WEIGHT
TRAINING
BEFORE
PRACTICE
...





ALLOW
ME TO
ANNOUNCE
THE SEVEN-
TEEN PLAYERS
WHO WILL BE
ATTENDING
THE INTERHIGH
PRELIMIN-
ARIES.





I'VE
CHOSEN THE
STRONGEST
SEVENTEEN OF
OUR CLUB'S
FIFTY-SEVEN
MEMBERS.

BUT I WANT
EVERY LAST ONE
OF YOU, BACKUP
MEMBERS IN-
CLUDED, TO GIVE
SEISEKI YOUR
UNCONDITIONAL
SUPPORT.



I'LL
BEGIN
FROM
#1...

I KNOW
IT'S ONLY A
FABLE... BUT



I'VE GOT TO
GIVE IT MY ALL
TO SUPPORT
MY UPPER-
CLASSMEN!!

#7...



#3...

IT'S NOT A
MATTER OF
WHO IS
OR ISN'T
CHOSEN...

WE'VE
GOT TO DO
EVERYTHING
WE CAN, EVEN
IF IT'S JUST
POLISHING
SHOES OR
GATHERING
BALLS.

#4...

ONCE THE
MATCH
STARTS,
WE'VE GOT
TO GIVE IT
OUR ALL TO
SUPPORT
THEM!



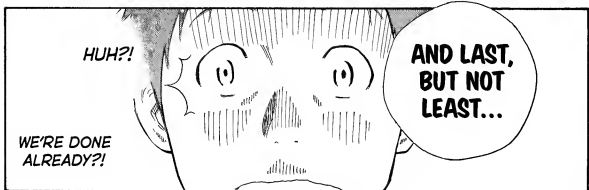
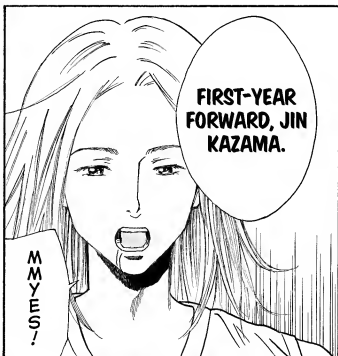
#1,
GOAL-
KEEPER
...

I SEE...

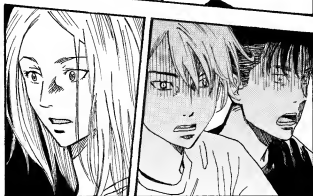
INO-
HARA.

...ON
BEHALF
OF MIZUKI,
SINCE HE'S
INJURED.

EVERYBODY
HERE'S GOT
TO FIGHT...

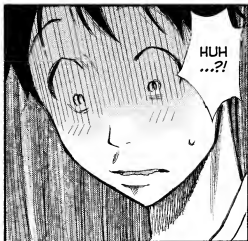
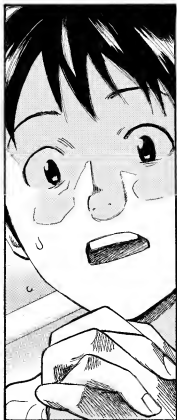






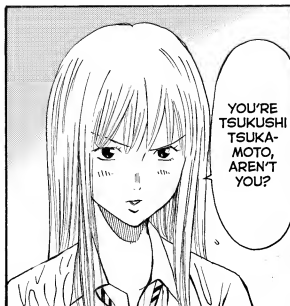
NOT AFTER
ALL THAT
TRAINING
HE WENT
THROUGH!!

IT
CAN'T
BE...



TSUKA...
MOTO?





YOU'RE
TSUKUSHI
TSUKA-
MOTO,
AREN'T
YOU?



HUH-
HH?!

M-
ME?!



...I TOOK ALL
FACTORS INTO
CONSIDER-
ATION AND
SELECTED THE
SEVENTEEN
STRONGEST
PLAYERS.

AS I
SAID
AT THE
START
...

THAT'S
THE
ONLY
REASON.



TH...THAT
CAN'T BE
RIGHT!

THERE'S
A LOT OF
PEOPLE
WHO'D BE
MORE-

I MEAN, I'M
THE WORST
PLAYER
HERE!



CLATTER



MURMUR

MURMUR

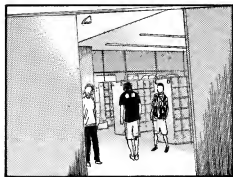


UMM...
KASAHARA-
SEMPAI-



BUT I CAN'T...

...POSSIBLY DO IT...





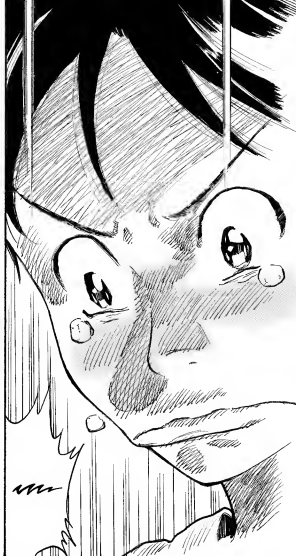


CLATTER
CLATTER

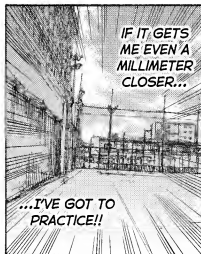
HEY!

SORRY,
KAZAMA-
KUN!

I'VE
GOTTA GO
PRACTICE!



BUT IF
IT GETS
YOU EVEN
A MILLI-
METER
CLOSER
TO WHERE
YOU WANT
TO BE,
WOULDN'T
YOU PUSH
YOURSELF
TO THE
LIMIT,
TOO?



IF IT GETS
ME EVEN A
MILLIMETER
CLOSER...

...I'VE GOT TO
PRACTICE!!



KASAHARA-
SEMPAI...

...TOLD
ME SO!

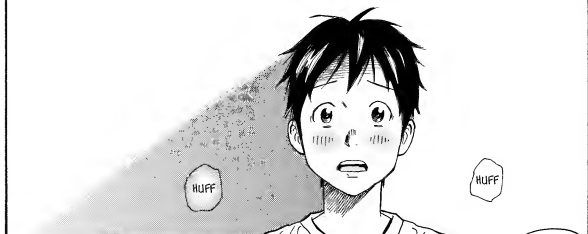


I'VE
GOT
TO GO
KICK!!



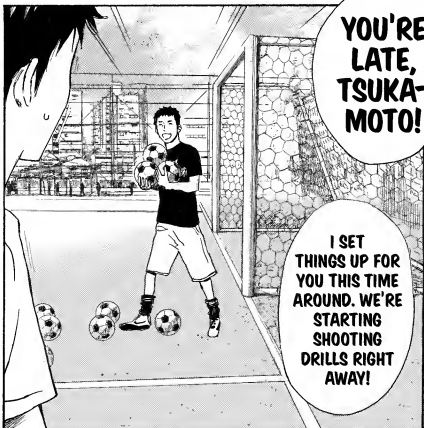
THAT'S
RIGHT...

I'VE GOT TO
GET TO THE
GROUNDS!!



KASAHARA-
SEMPAI
...

WH-WHY
WOULD YOU
DO THAT
FOR SOME-
ONE LIKE
ME...?



**YOU'RE
LATE,
TSUKA-
MOTO!**

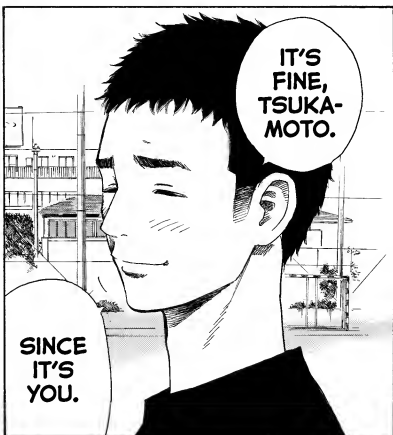
**I SET
THINGS UP FOR
YOU THIS TIME
AROUND. WE'RE
STARTING
SHOOTING
DRILLS RIGHT
AWAY!**

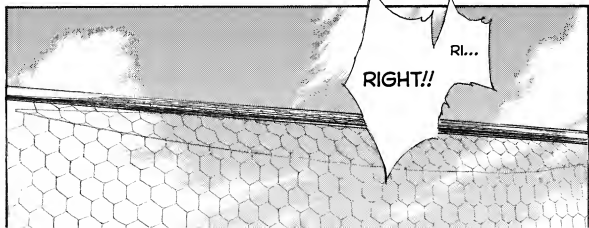
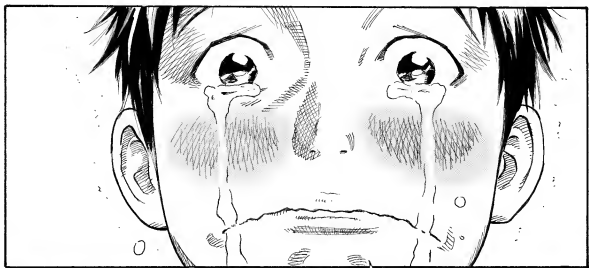


SOCCER
SURE IS
FUN,
HUH...?

TO TELL
YOU THE
TRUTH,
I'M SO
JEALOUS
I COULD
DIE.









JAPAN
INTER-HIGH-
SCHOOL
CHAMPIONSHIP,
TOKYO
PRELIMINARIES,
ROUND 1

BA-BUMP

MAYBE THEY
WON'T PUT ME
IN THE GAME,
BUT I CAN
STILL CHEER
THEM ON FROM
THE SIDELINES
WITH ALL MY
HEART!!

BA-BUMP

BA-BUMP

BA-BUMP

BA-BUMP

BA-BUMP

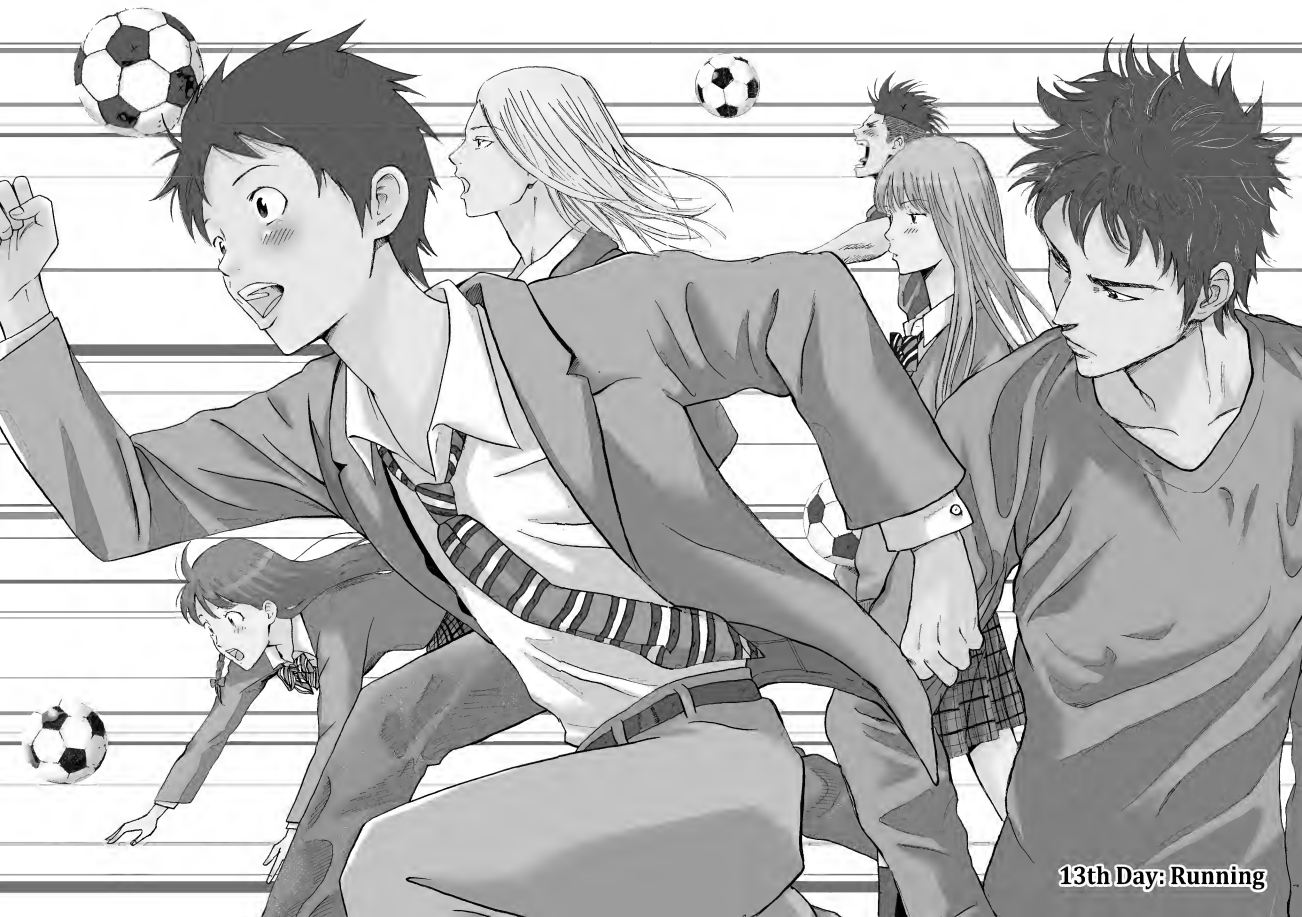
BA-BUMP

BA-BUMP

TODAY'S THE
DAY OF MY
FIRST OFFICIAL
MATCH.

BA-BUMP

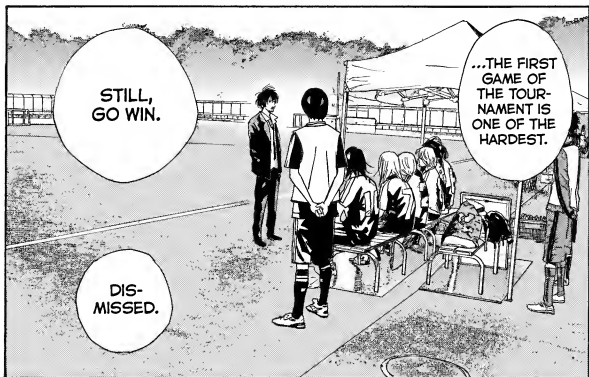
BA-BUMP

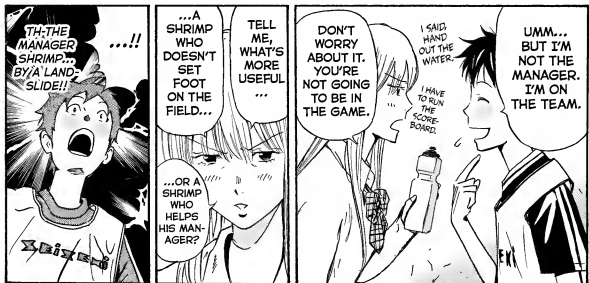
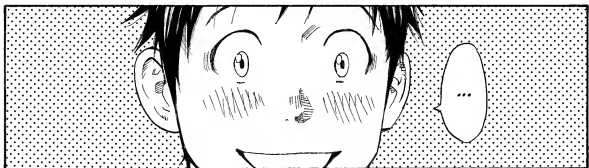


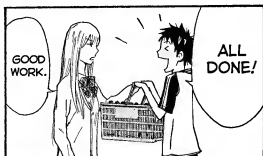
13th Day: Running

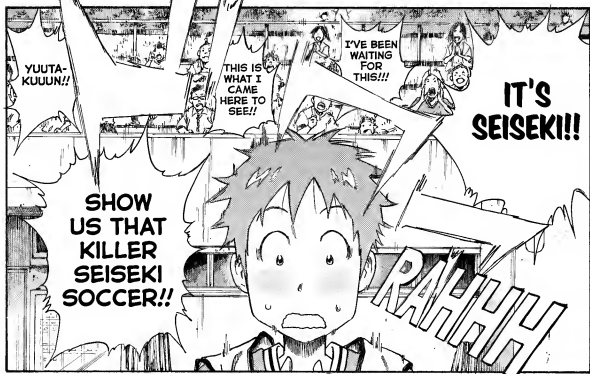
DAYS

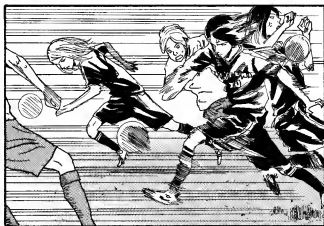
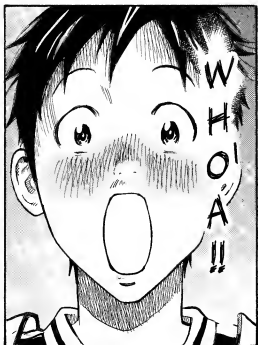
TSUYOSHI
YASUDA













AWW/
THAT WAS
CLOSE!!



AT THE
OPENING
OF THE
SECOND
HALF

KAZAMA-
KUN!



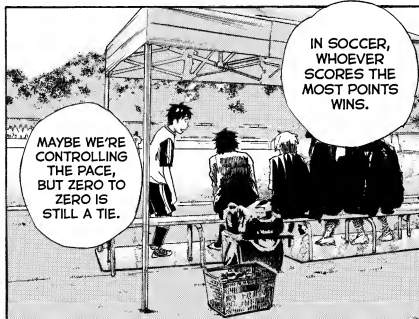
MAN,
SEISEKI
SURE IS
GOOD,
HUH?

THEY'VE
BEEN
SETTING
THE PACE
THE WHOLE
TIME, EVEN
IN THE
SECOND
HALF!!



WHAT'S
WRONG
...?

WH...



MAYBE WE'RE
CONTROLLING
THE PACE,
BUT ZERO TO
ZERO IS
STILL A TIE.

IN SOCCER,
WHOEVER
SCORES THE
MOST POINTS
WINS.



WE JUST
CAN'T...

...SEEM
TO SCORE
...





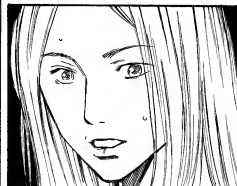


IT'S...SO
BIG...

SOMEHOW THE
FIELD FEELS
BIGGER THAN
USUAL...



WE'RE
MAKING A
SUBSTITU-
TION!

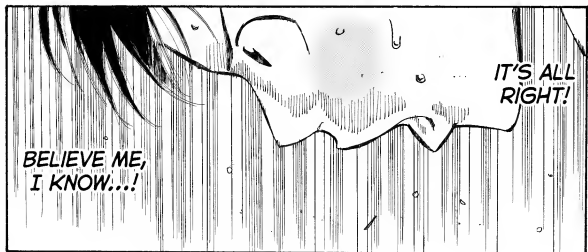


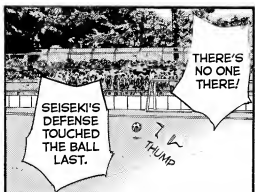




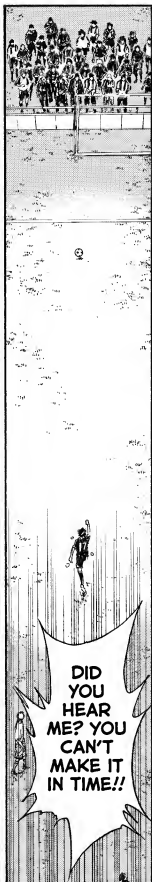








...I'VE
NEVER
HAD
ANY-
THING
GOING
FOR
ME.



TSUKU-
SHI?!



WHOA,
REAL-
LY?!



YOU
CAN'T?

ALL
ALONG

...



HE'S NO GOOD!

THIS IS GONNA
BE ROUGH,
KAZAMA-KUN...



JUST
RUN AS
HARD
AS YOU
CAN.

YOU'LL
WIN 'EM
OVER.

SO...

GO!!



ALL
I'VE
DONE
IS RUN
WHERE-
EVER
MY
LEGS
WILL
TAKE
ME...

...BUT
I HAVE
ALL OF
THOSE
THINGS
NOW.

NO
FRIENDS
...

...NO-
WHERE
I FIT
IN...

...NO
ONE
TO
LOOK
UP
TO.

I HAD
NOTHING
TO REALLY
DEVOTE
MYSELF
TO.

SO I'M
GOING
TO KEEP
RUNNING,
KAZAMA-
KUN!!

GSHH

ARE YOU OKAY? HEY!!

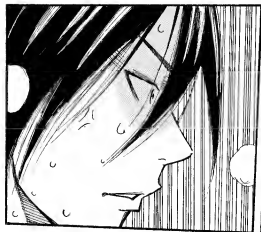
KA-CRASH!!

TSUKA-MOTO!!

A black and white manga panel showing a close-up of a character with long hair shouting "ARE YOU OKAY? HEY!!" while holding a small object. The character's face is contorted in a shout, with wide eyes and an open mouth. The background is filled with diagonal hatching lines, suggesting a sense of urgency or motion. The character is wearing a dark jacket with a light-colored collar. The text "ARE YOU OKAY? HEY!!" is written in a bold, sans-serif font within a speech bubble.



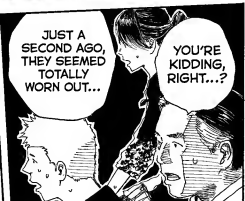
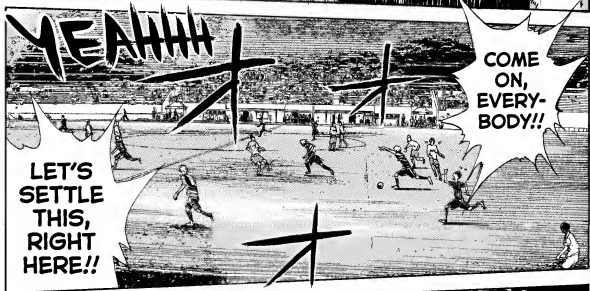
SEISEKIII...





FIGHT!!

YEAH!!







14th Day: That Man

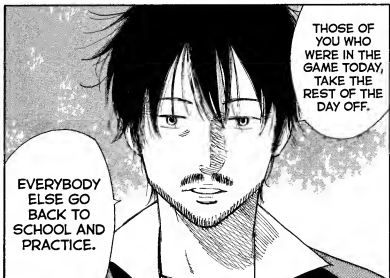




GOOD
JOB,
GUYS.



DIS-
MISSED.

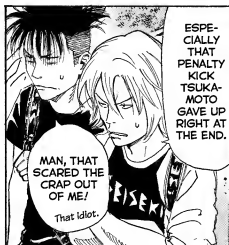


THOSE OF
YOU WHO
WERE IN THE
GAME TODAY,
TAKE THE
REST OF THE
DAY OFF.

EVERYBODY
ELSE GO
BACK TO
SCHOOL AND
PRACTICE.



THAT
MATCH
TODAY...



MAN, THAT
SCARED THE
CRAP OUT
OF ME!

That idiot.

ESPE-
CIALLY
THAT
PENALTY
KICK
TSUKA-
MOTO
GAVE UP
RIGHT AT
THE END.

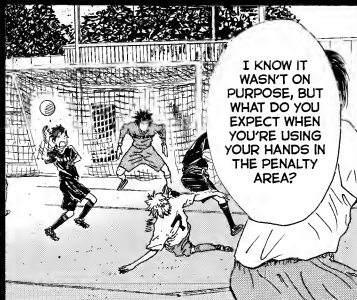


...SURE
WAS
SKETCHY,
HUH?



HE SHOULD NEVER HAVE DONE THAT.

That was really dumb.



I KNOW IT WASN'T ON PURPOSE, BUT WHAT DO YOU EXPECT WHEN YOU'RE USING YOUR HANDS IN THE PENALTY AREA?



...FIRED RIGHT BACK...



INOHARA-SEMPAI MANAGED TO STOP IT...



THAT'S JUST HOW TSUKAMOTO IS.

...



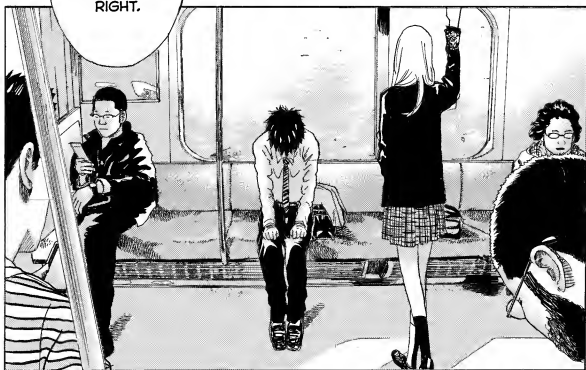
SURE, WE ULTIMATELY ENDED UP WINNING, BUT...

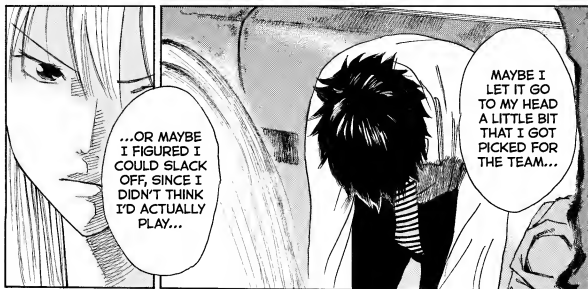
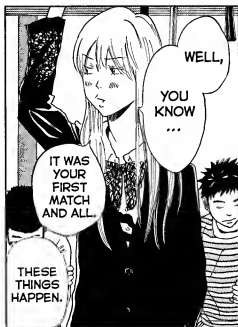


...AND KAZAMA RAN IT ALL THE WAY BACK BY HIMSELF AND SCORED THE WINNING GOAL.



SERVES
THAT
DUMBASS
RIGHT.









...BUT THERE
WERE A WHOLE
LOT OF GUYS
WHO DIDN'T
EVEN MAKE IT TO
THE BENCH...

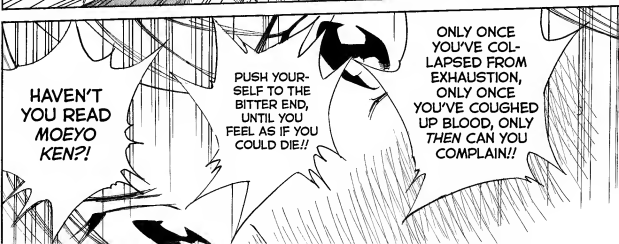
IT'S YOUR
JOB TO
REPRESENT
THEM!!

...AND
CHEERED
YOU ON
FROM THE
STANDS!!



BUT YOU
MADE THE
TEAM ANY-
WAY. YOU
WERE OUT
THERE ON
THE FIELD!

EVERYBODY
KNOWS
YOU'RE NO
GOOD!



HAVEN'T
YOU READ
MOEYO
KEN?!

PUSH YOUR-
SELF TO THE
BITTER END,
UNTIL YOU
FEEL AS IF YOU
COULD DIE!!

ONLY ONCE
YOU'VE COL-
LAPSED FROM
EXHAUSTION,
ONLY ONCE
YOU'VE COUGHED
UP BLOOD, ONLY
THEN CAN YOU
COMPLAIN!!



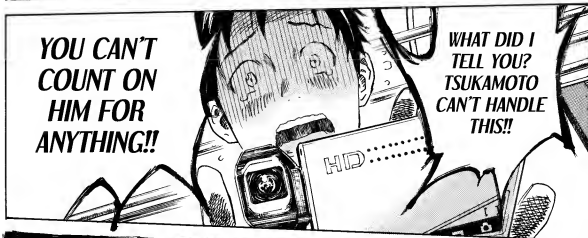


ARE THEY
SURE
ABOUT
THIS?!

WHY
HIM?!



THEY'RE
PUTTING
TSUKAMOTO
OUT NOW?!



YOU CAN'T
COUNT ON
HIM FOR
ANYTHING!!

WHAT DID I
TELL YOU?
TSUKAMOTO
CAN'T HANDLE
THIS!!



TSUKA-
MOTO'S
GOOD.



NO.

THAT'S
KASA-
HARA-
SEMPAI'S
VOICE!

HE'S
NOT
BAD.



S-SORRY!
I'LL TURN
IT OFF
RIGHT
NOW!

H...HOW
DO I
WORK
THIS
THING?!

TSUKA-
MOTO,
YOU
IDOT!

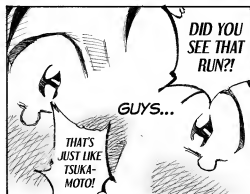


HEY!

CHEER
HIM ON,
GUYS!!



THAT KID
CAN RUN.



DID YOU
SEE THAT
RUN?!

GUYS...

THAT'S
JUST LIKE
TSUKA-
MOTO!



SINCE
TSUKA-
MOTO GOT
ON THE
FIELD. . .

...THE TEAM'S
MOOD HAS
TURNED
COMPLETELY
AROUND.



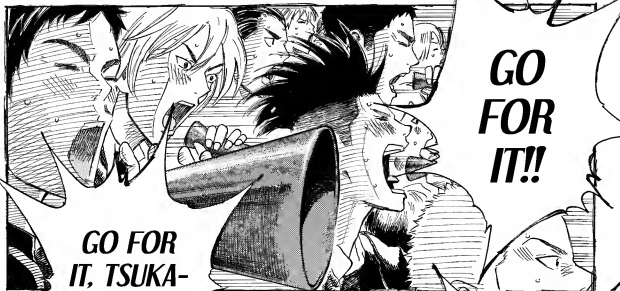
TWO
MINUTES TO
GO! KEEP
RUNNING,
TSUKA-
MOTO!!



AHH! A
PENALTY
KICK!!

Tsuka-
moto,
you idiot!

NO! YOU DID
GREAT RUN-
NING ALL THE
WAY BACK.
TSUKAMOTO!



**GO
FOR
IT!!**

**GO FOR
IT, TSUKA-
MOTO!!**



**DON'T LET
'EM WIN,
TSUKA-
MOTO!!**

RUN!!

**TSUKA-
MOTO!!**



HMM?
?



SNIFF

!! TUG !!

THAT'S RIGHT!
THEY SAID
THEY WERE
ALL GOING
BACK TO
SCHOOL
TO PRACTICE!
I'D BETTER-



I DON'T
UNDER-
STAND
THE
OTHER
GUYS AT
ALL.

I'M...
NO
GOOD.



UBU-
KATA-
SAN
SAID.

IT'S
JUST
LIKE
...



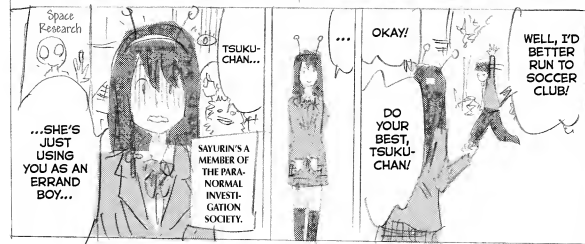


**TSUKUSHI
TSUKAMOTO**
...

**...I WAS
HOPING TO
PLAY SOME
SOCCER
WITH YOU.**

Continued in Volume 3

SAYURIN'S FIRST DAY



SAYURIN'S SECOND DAY



**HUHH
?!**

**YOU GOT
PICKED
TO BE ON
THE TEAM,
TSUKU-
SHI?!**

TOAST



57!

H-HOW
MANY
PEOPLE
ARE
THERE
IN THE
CLUB?

57?!



H-HOW
MANY
PEOPLE
GOT
PICKED,
ANYWAY?

N-NO, I JUST
LUCKED OUT!
BESIDES,
THERE'S NO
GUARANTEE
I'LL ACTUALLY
PLAY!

17.

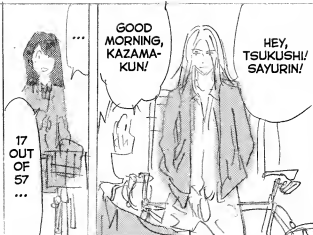


IS OUR
SOCCER
CLUB
DOING ALL
RIGHT, I
WONDER
...?

SAYURIN
RAN THE
NUMBERS.

TOAST

SHOCK!
MEANING IF
YOU WERE
TO PICK A
MEMBER OF
THE SOCCER
CLUB
AT RANDOM,
THERE'S
A 70%
CHANCE
THEY'D
BE EVEN
WORSE
THAN
TSUKU-
CHAN...



17
OUT OF
57
...

GOOD
MORNING,
KAZAMA-
KUN!

HEY,
TSUKUSHI!
SAYURIN!

SAYURIN'S THIRD DAY

**HUHH
?!**

**SEISEKI
PUT TSUKU-
CHAN IN THE
GAME? AND
THEY WON?!**

...
I played in our match.
We won. —Tsukamoto

**GA-
GA-
GONG**

**THE
STORY
REALLY
MOVED
ALONG
WHILE I
WASN'T
LOOKING**
...

SAYURIN'S
SENSE OF
UNEASE
ABOUT HER
PLACE IN THE
WORLD GREW
STRONGER.

Translation Notes



CHIKAKO UBUKATA'S LITERARY PROWESS

In volume 2, we meet Chikako Ubukata, Tsukushi's aloof, intimidating classmate we later learn that she is a lot more intelligent than she seems. Jin mentions that she's at the top of the class, so it's likely that she is talented across the board, but her specialty seems to be literature. She gives Tsukushi two impromptu, astringent pep talks in this volume, both of which end with a rather forceful literary recommendation; she urges Tsukushi to read *Romance of the Three Kingdoms* and *Moejo Ken*.

Looking into these books shows just how sophisticated Chikako's taste in literature really is. *Romance of the Three Kingdoms* is a classic Chinese novel written by Luo Guanzhong in the 14th century about the twilight of the Han dynasty, and *Moejo Ken* ("Burn, O Sword") is a novel written in the 1960s by Ryotaro Shiba about Toshizo Hijikata, a member of the Shinsengumi — a special police force from the Bakumatsu period that holds an almost legendary place in Japanese culture and writing. If these don't sound like typical books for a 16-year-old girl to be reading in her spare time, that's because they aren't; the closest analogue in Western culture might be something along the lines of *The Iliad*.



"YOU BLEW IT," PAGE 122

The writing on Jin's shirt, which changes from panel to panel to broadcast his thoughts to the outside world, tends to be pithy and witty in ways that can be tricky to capture in English. In this particular case, the original text simply read "balse," a reference to an incantation spoken in the Studio Ghibli classic *Castle in the Sky*. In recent years, this incantation has gained memetic traction among Japanese otaku; during the annual TV screenings of *Castle in the Sky*, many Japanese Twitter users throw a "balse festival," which simply consists of tweeting the phrase as the film reaches its denouement; it may not sound like much, but this results in excess of 100,000 tweets per second, serving, for better or worse, as an annual stress test for the service.

We'd rather not tell you precisely what balse means, since it would spoil a particularly dramatic moment in *Castle in the Sky*, but it shouldn't be giving too much away to explain that, outside of the annual festival, balse tends to be invoked as a meme when you've made a giant mistake, or when things seem to be going up in flames.

DAYS 2

KODANSHA COMICS Digital Edition

DAYS volume 2 copyright © 2013 Tsuyoshi Yasuda
English translation copyright © 2017 Tsuyoshi Yasuda

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682336960

Digital Edition: 1.0.0

Translation by Erin Procter
Lettering by Daniel Park
Editing by Sarah Tilson
YKS Services LLC/SKY Japan, INC.